

1. Samuel 21



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und David¹ machte^{H6965} sich auf^{H6965} und ging^{H1980} weg^{H1980}; Jonathan^{H3083} aber kam^{H935} in^{H935} die Stadt^{H5892}. 2 Und David^{H1732} kam^{H935} nach Nob^{H5011}, zu^{H413} Ahimelech^{H288}, dem Priester^{H3548}. Und Ahimelech^{H288} kam^{H7125} David^{H1732} ängstlich^{H2729} entgegen^{H7125} und sprach^{H559} zu ihm: Warum^{H4069} bist du^{H859} allein^{H905}, und niemand^{H369} H376 ist bei^{H854} dir? 3 Und David^{H1732} sprach^{H559} zu dem Priester^{H3548} Ahimelech^{H288}: Der König^{H4428} hat mir eine Sache^{H1697} geboten^{H6680}; und er sprach^{H559} zu^{H413} mir: Niemand^{H376} soll irgendwie^{H408} H3972 um die Sache^{H1697} wissen^{H3045}, in der^{H834} ich^{H595} dich sende^{H7971} und die^{H834} ich dir geboten^{H6680} habe! Und die Knaben^{H5288} habe ich an^{H413} den^{H6423} H492 und^{H6423} H492 den^{H6423} H492 Ort^{H4725} gesandt. [?] ^{H3045} 4 Und nun^{H6258}, was^{H4100} ist^{H3426} unter^{H8478} deiner Hand^{H3027}? Gib^{H5414} fünf^{H2568} Brote^{H3899} in meine Hand^{H3027}, oder was sich vorfindet^{H4672}. 5 Und der Priester^{H3548} antwortete^{H6030} David^{H1732} und sprach^{H559}: Es ist kein^{H369} gemeines Brot^{H3899} unter^{H8478} meiner Hand^{H3027}, sondern^{H3588} nur^{H389} heiliges^{H6944} Brot^{H3899} ist^{H3426} da^{H3426}, wenn^{H518} sich^{H8104} nur^{H389} die Knaben^{H5288} der^{H4480} H802 Frauen^{H4480} H802 enthalten^{H8104} haben! [?] ^{H2455} 6 Und David^{H1732} antwortete^{H6030} dem Priester^{H3548} und sprach^{H559} zu ihm: Ja, denn^{H3588} H518 Frauen^{H802} sind uns versagt^{H6113} seit gestern^{H8543} und vorgestern^{H8032}, als ich auszog^{H3318} und die Gefäße^{H3627} der Knaben^{H5288} sind^{H1961} heilig^{H6944}. Und es^{H1931} ist einigermaßen gemeines Brot, und das um so mehr^{H637}, als^{H3588} heute^{H3117} neues in den Gefäßen^{H3627} geheiligt^{H6942} wird. [?] ^{H1870} H2455 [?] ^{H637} 7 Da gab^{H5414} ihm der Priester^{H3548} heiliges^{H6944} Brot; denn^{H3588} es war^{H1931} dort^{H8033} kein^{H3808} anderes Brot^{H3899} als^{H3588} nur^{H518} das Schaubrot^{H3899} H6440, das vor^{H4480} H6440 dem HERRN^{H3068} weggenommen^{H5493} worden war, um warmes^{H2527} Brot^{H3899} aufzulegen^{H7760} am Tag^{H3117} seiner Wegnahme^{H3947}. 8 (Es war aber dort^{H8033} an jenem^{H1931} Tag^{H3117} ein Mann^{H376} von^{H4480} den Knechten^{H5650} Sauls^{H7586}, der sich zurückgezogen^{H6113} vor^{H6440} dem HERRN^{H3068} aufhielt, sein Name^{H8034} war Doeg^{H1673}, der Edomiter^{H130}; er war der Aufseher^{H47} der Hirten^{H7462} Sauls^{H7586}.) 9 Und David^{H1732} sprach^{H559} zu Ahimelech^{H288}: Und ist^{H3426} H371 hier^{H6311} nicht^{H3426} H371 unter^{H8478} deiner Hand^{H3027} ein Speer^{H2595} oder ein Schwert^{H2719}? Denn^{H3588} weder^{H1571} H3808 mein Schwert^{H2719} noch^{H1571} meine Waffen^{H3627} habe ich zur Hand^{H3027} genommen^{H3947}, weil^{H3588} die Sache^{H1697} des Königs^{H4428} dringend^{H5169} war^{H1961}. 10 Und der Priester^{H3548} sprach^{H559}: Das Schwert^{H2719} Goliaths^{H1555}, des Philisters^{H6430}, den^{H834} du im Terebinthental^{H6010} H424 erschlagen^{H5221} hast, siehe^{H2009}, es^{H1931} ist in ein Oberkleid^{H8071} gewickelt^{H3874} hinter^{H310} dem Ephod^{H646}; wenn^{H518} du es dir nehmen^{H3947} willst, so nimm^{H3947} es, denn^{H3588} es ist kein^{H369} anderes^{H312} hier außer^{H2108} diesem^{H2088}. Und David^{H1732} sprach^{H559}: Seinesgleichen gibt es nicht^{H369}; gib^{H5414} es mir! 11 Und David^{H1732} machte^{H6965} sich auf^{H6965} und floh^{H1272} an demselben Tag^{H3117} vor^{H4480} H6440 Saul^{H7586}, und er kam^{H935} zu^{H413} Achis^{H397}, dem König^{H4428} von Gat^{H1661}. [?] ^{H1931}

12 Und die Knechte^{H5650} Achis^{H397} sprachen^{H559} zu^{H413} ihm: Ist das nicht^{H3808} David^{H1732}, der^{H2088} König^{H4428} des Landes^{H776}? Haben sie nicht^{H3808} von diesem^{H2088} in den Reigen^{H4246} gesungen^{H6030} und gesprochen^{H559}: „Saul^{H7586} hat seine Tausende^{H505} erschlagen^{H5221}, und David^{H1732} seine Zehntausende^{H7233}“? 13 Und David^{H1732} nahm^{H7760} sich diese^{H428} Worte^{H1697} zu Herzen^{H3824} und fürchtete^{H3372} sich sehr^{H3966} vor^{H4480} H6440 Achis^{H397}, dem König^{H4428} von Gat^{H1661}. 14 Und er verstellte^{H8138} seinen Verstand^{H2940} vor ihren Augen^{H5869} und tat unsinnig^{H1984} unter ihren Händen^{H3027}, und er kitzelte^{H8427} an^{H5921} die Flügel^{H1817} des Tores^{H8179} und ließ seinen Speichel^{H7388} auf^{H413} seinen Bart^{H2206} herabfließen^{H3381}. 15 Da sprach^{H559} Achis^{H397} zu^{H413} seinen Knechten^{H5650}: Siehe^{H2009}, ihr seht^{H7200} einen wahnsinnigen^{H7696} Mann^{H376}; warum^{H376} bringt^{H935} ihr ihn zu^{H413} mir? 16 Fehlt^{H2638} es mir an Wahnsinnigen^{H7696}, dass^{H3588} ihr diesen^{H2088} hergebracht^{H935} habt, um sich^{H7696} bei^{H5921} mir wahnsinnig^{H7696} zu gebärden^{H7696}? Sollte der^{H2088} in^{H413} mein Haus^{H1004} kommen^{H935}?

Fußnoten

1. W. Und er

